

Civîna Salane ya Online a 2022an

Şemî, 3ê Kanûnê, Dem - 13:00 - 15:30

Wek ku me di vexwendinnameyê de soz dabû, me biryar da ku Civîna Salane ya Online tomar nekin.

26 beşdar online û 13 jî li ofîsê amade bûn.

Rêveber: Salar Paşai

Di beşa yekem de gotara Dr. Küchler, bi wergêr, demeke ku me hesab nekiribû girt û dihat çaverêkirin ku ji ber kêmbûna demê di navbera beşdaran de têkiliyeke kêr hebe, paşê Rêveberê Civîna ZOOMê Salar Paşayî daxwaz ji beşdaran kir ku bi kurtasî xwe bidine nasîn. Ev xwenasandina komê di kurteya jêrîn de bi berfirehî nehatiye nîşandan. Di şûna wê de, rêza axaftvan û beşdariyên piştî vê beşê wek ku di vexwendinnameyê de hatiye destnîşan kirin, hate şopandin.

Kurte û Rêza Bernameyan

Beşa Yekem

Dr. Hannelore Küchler, Serokê Weqfê

Pêşekî/Pêdaçûna 2022. Ji bo agahdariya li ser naveroka têkildar a vê pêşekiyê. Derbarê tiştên ku heta niha hatine encamdan (ku di sala 2022an de bi şêweya xwe berdewam e), nabe ku bi kurtî were qalkirin, ji ber vê lêre PDF 1 bi hûrgulî tê belavkirin.



[1. Hanne. Kurdi.pdf](#) (207.13KB)

Weqfa Cemal Nebez kêfxweş e ku Berpîrsê Weqfa Îsmail Beşqî, Îbrahîm Gurbuz jî di nav kesên online amade bûne, ku vexwendina şexsî ya ofîsa me ya Berlînê bi germî qebûl kir û ne tenê di xula nasandinê ya kurt de bi dilovanî rêz li me girt, di heman demê de pêgeha Cemal Nebez wek kesê herî navdar ê dîroka rewşenbîriya nûjen nûjen a Kurdistanê de li kêleka Ehmedê Xanî û Hacî Qadirê Koyî nîrxand. Weqfa Cemal Nebez pêşwaziya hevkarîyên pêşerojê yê her du saziyan dike. Em bi têkiliya xwe ya yekem a serkeftî kêfxweş in.

Jan Gossau, Endazyarê Pîşesaziyê, Cîgirê Serokê Weqfê

Li ser rewşa darayî/pêşketinê di sala 2022an de - ji mîkrofinans/bexşinan, projeya pêşniyarkirî raporek li gorî yasayan bi beşdariya çalakvanên pêşkêş kir, ji bo zanyariyên zêdetir li PDF 2 binêre.



[2. Jan. Kurdi.pdf](#) (471.4KB)

Markus Küchler, Serokê Desteya Şêwirmendiyê

Raporek li ser çalakîyên Desteya Şêwirmendiyê 2022an pêşkeş kir. Li PDF 3 binêre.



[3. Markus. Kurdi.pdf](#) (189.47KB)

Niha, Desteya Şêwirmendiyê bi taybetî di pêşkêşkirina pêşniyarên hêja û bisûd de ji bo pêşdebirina rêxistinî ya saziya me bi taybetî serkeftî bûye. Bixêrhatina endamê çarem ê Desteya Şêwirmendiyê ya nû hîlbijartî Dr. Sara Minnelli hat kirin, her wiha hîlbijartina wê hat piştrastkirin. Ji bo zanyariyên zêdetir li PDF 4 binêre.



[4. Markus. Kurdi.pdf](#) (507.58KB)

Paşê Sarah xwe da naskirin û axaftinek kurt ji bo Civîna Salane pêşkeş kir. Eşkere bû ku endameke nû ya Desteya Şêwirmendiyê heye ku nêzîkatiya wê bi çanda kurdî re heye. Sara ciwan û pirçandî ye. Hîlbijartina Sara bi germî hate pêşwazîkirin.

Sîrwan Rênas, Rêxer û Berpîrsê Komîsyona Xelata Cemal Nebez rapora çalakîyan û nêrînên xwe yên li ser tîmê pêşkêş kir.

Ji bo zanyariyên zêdetir li PDF 5 binêre.



[5 Sirwan Kurdi.pdf](#) (496.77KB)

Beşa Duyemîn

Mihemed Salih Bedirxan, Pisporê edebiyat û zimanê Kurdî bi awayên cuda û rêxerê projeya pirtûka “Lalo Kerîm” bi tîpên latînî.

Raporek li ser navborî di sala 2022an de hate pêşkêşkirin. Ji bo zanyariyên zêdetir li PDF 6. binêre.



[E 6 Bedirxan.pdf](#) (32.98KB)

Armanc: Nasandina Cemal Nebez û xebatên wî li Bakur û Tirkîyeyê. Çîroka Lalo Kerîm û nivîsên din ên girêdayî Cemal ku berê bi tîpên latînî tunebûn, niha ji bo çapkirinê li çapxaneyekê amade ne ku Mihemed Salih Bedirxan di navbera me de bûye pir. Mihemed bi gelek awayan hevkarî di projeya Lalo Kerîm de kiriye, di nav wan de pêdaçûna wergerê û girêdana Weşanxaneyê Avestayê bi weqfê re.

Bernas Qerejdakhi (Qerecdaxî), Wergêrê du berhemên Cemal Nebez ji erebî bo kurdî ya Latînî ku ji Şerê Kurd 1956 û Li Ser Pirsê Kurd pêk tên.



[E 7 Bernas.pdf](#) (32.46KB)

Weqfa Cemal Nebez dixwaze spasiya Bernas bike ji bo beşdariya wî ya di civîna salane de ku tê de tekezî li ser girîngiya çapkirina van her du berhemên li deverên kurdîxêvên Kurdistanê, ango li Rojava û Bakur kir û weqf daxwaz dike heger Bernas ji niha ve - di qonaxên dawî yên karên xwe de ye - kurte pêşgotinek an jî paşeyekê ji bo her du berhemên wergerandî binivîse, piştî qedandina xebatê wek werger. PDF 7:

Dr. Hessam Khakpur (Xakpûr) bi Kamil Şerîfpûr re du berhemên Cemal Nebez ji erebî wergerandine kurdî ya soranî ku ji “Şerê Kurd” 1956 û “Li ser Pirsê Kurd” pêk tên. Ji bo xwendina analîzeke tematîk a her du pirtûkan, li PDF 8. be inglîsî binêre.



[8 E Hessam.pdf](#) (44.89KB)

Her du werger jî temam bûne û em li ofîsa Berlînê li benda xebatên herî dawî ne. Pêwendiyên destpêkê bi weşanxaneyekê re hatine kirin.

Bi pêşengiya Dr. Hussam, dîzaynerekî li Rojhilat hat peyda kirin û ji bo her du pirtûkan bergên guncav hatine çêkirin ku em dikarin ji bo her du wergerên Bernas jî bi tîpên latînî bi kar bînin, ne tenê ji bo çapê her wiha ji bo çapkirina pirtûkan bi forma elektronîkî jî bi kar bînin.

Dr. Hussam jî metna axaftina xwe ya dawî ji me re şandiye.

Di vê nivîsê de behsa girîngiya ramana Cemal a di vê serdemê de tê kirin ku îro pêwîstiya kurdan bi vê yekê heye, ew jî Dr. Hussam nivîsand. Her wiha ew di wê baweriyê de ye ku her du wergerên bi zimanê kurdî, li gorî rewşa heyî, di demeke baş de têne belavkirin. Di Civîna Salane de Dr. Hussam zindî ji Kurdistanê bi me re axivî û hevfiyarekî beşdar axavtinên wî tomar û montaj kiriye. Em kêfxweş in ku lînkê vîdyoyê li vir parve bikin. Tê de qala wan xalên sereke yên ku Cemal di du pirtûkên xwe yên li ser pirsê kurd de analîz kirine, dike.

Jutta Neuendorff, Dîzaynerê Malperê / Projeya Weşanan

Di danasîna xwe ya kurt de Utah di heman demê de behsa demên ku wî di jiyana Cemal de dixebitî jî dike. Di wê demê de, wî celebê "webkarta serdanê" ji bo wî çêkir ku niha ji aliyê Weqfa Cemal Nebez ve tê rêvebirin. Ji bo zanyariyên zêdetir li PDF 9. binêre.



[9 E Jutta.pdf](#) (34.73KB)

Niha du malperên weqfê hene. Hîn ne diyar e gelo Weqfa Nebez dixwaze tenê malperekê bixebitîne an jî dê van her du malperan bi hev re bixebitîne. <https://www.jemalnebez.org/>
<https://www.jemal-nebez-stiftung.org/>

Dr. Îrfan Mustafa, Pêşkêşkarê Semînerê

Ji bo gotara Cemal a sala 1985an a li ser kurdbûnê, li Beşa 9. binêre.

Sernavê eslî yê gotarê Peywendiya Kurdî, Kurdbûn Tê Çi Wateyê? Lêkolînek li ser nasnameya gelekî bê dewlet ê parçebûyî û ev gotareke semînerekê ye ku ji aliyê Cemal Nebez ve di 27ê Kanûn Dûyem a 1985an de li Kopenhagê hatiye pêşkêşkirin. Akademiya Zanist û Hunerê ya Kurdî, Stockholm, 1987.

Dr. Îrfan Mistefa bi giştî behsa girîngiya Cemal Nebez ji bo Kurdolojiyê kir. Wî her wiha diyar kir ku di dosyeya Pirs Kurdî de, nêrîna felsefî ya Nebez ew ber bi mijarên bingehîn ve gihandiye ku îro jî têkildar in.

Li vir nivîsa Dr. Îrfan Mistefa bibîne. PDF 10



[10 Irfan کوردی.pdf](#) (383.01KB)

Salar Paşai, Rêxer û Rêveberê Projeya Pirtûkxaneya Berfireh/Katalogkirinê

Ji ber kêmbûna demê Salar bi kurtî axivî. Ya girîng ew e ku weqf li xwebexşên navxwe digere ku di karên katalogkirina destpêkê yê pirtûkxaneyan de bibin alîkar, Salar anî ziman ku ew dixwaze bi xwebexşan re biaxive û hêvî dike ku di demeke kurt de bikaribe tîmeke bihêz ava bike.

Salar her wiha bi kurtî behsa serdana xwe ya bihara 2022an kir ji bo Navenda Jîn li bajarokê Cemal li başûr, ku ew hatibû vexwendin ji bo beşdariya konferanseke li ser mijareke ku ji weqfa me re eleqedar e ango meriv çawa di dawiyê de katalogeke online di sîstema her du şewazên nivîsandinê de çêbike. Konferansên bi vî rengî yê ku ji aliyê Navenda Jîn ve bi awayekî baş hatine organîzekirin, cihê kêfxweşî û pesindayîne ne. Weqfa Cemal Nebez têkiliyên bi saziyên kurdî yê ku xwedî tecrube û pisporî yê di warê pirtûk û malzemeyên arşîvan de hene, berz dinirxîne.

Beşa Sêyem

Dr. Hannelore Küchler, Seroka Weqfê, Perspektîfên Sala 2023an.

Ji bo analîzkirin û pêkanîna têgeha Weqfa Cemal Nebez wek bingeheke navneteweyî ji aliyê kurdan ve û ji bo kurdan heta meha Nîsana 2025an, li PDF11. binêre.



[11. Hanne. Kurdi.pdf](#) (202.51KB)

Derbirîn / Diyalog

Ji gelek aliyan ve şîret li Weqfa Cemal Nebez hat kirin gelek girîng e ku weqf di medyaya civakî de xwedî cihekî girîng be û bi her awayî xwe bide nasîn. Beşdarekî ku berê di weqfê de çalak bû qebûl kir ku hesabê Twitterê ji bo weqfê birêve bibe lê tenê bi kurdî bi tîpên latînî û bi Îngilîzî, ji bo kurdiya bi tîpên soranî jî divê kesekî din berpirsiyariyê bigire ser xwe. Vê yekê taybetmendiya mezin a ragihandinê di nav kurdan de derxistiye holê ku ji bo wê divê car bi car û di xebata bingeîn de çare bên dîtin, ango taybetmendiya nivîsandina di du pergalên nivîsandinê de. Di derbarê facebookê de, weqfê ji xwe heta radeyekê pirsgirêk derbas kiriye û ew ê ji bo medyayên civakî yên din jî were kirin, di dawiyê de.



Ev kurteya Civîna Salane ya Online a 2022an dê ji hemû beşdaran re were şandin. Ew ê li ser malpera JNS jî were belavkirin. Kesên ku li ofîsa Berlînê amade bûn, razî bûn ku ev wêneyên li xwarê biweşînin.

Di derbarê masterlîstê de:

*Di 80. salvegera rojbûna Cemal de ku tê wateya sala 2013an, ev lîste hatiye amadekirin. Lîste hemû van berheman di nav xwe de dihevwîne ku her yek ji wan li cem Cemal Nebez hebûn. Ev xebat bi baldarî hatiye amadekirin, hejmar li ser wan berheman hatiye danîn û wêneyeke wan jî di dosyeyê Wordê de hatiye tomarkirin. Ev masterlîste di beşa wêjeyê ya malpera taybet a Cemal Nebez de (www.jemalnebez.org) hatiye belavkirin:

Ew malper ligel malpera weqfê www.jemal-nebez-stiftung.org tê parastin û pêşxistin.



